

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-64/1753

21/4/2010

Konu : Kanun Tasarısı

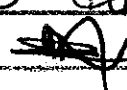
TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 31/3/2010 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :
1- Kanun Tasarısı
2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Politika Komisyon		Tarım, Orman ve Köyişleri		
Esas Komisyon		Dışişleri		
Tarih:		28 Nisan 2010		F. No: 1/856
Md.Y.	Müdür	D.Bşk.	G.Sek.Y.	Gen.Sek.
E.E.				
BAŞKAN				

GEREKÇE

“Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik İşbirliği Mutabakat Muhtırası” iki ülke arasında tarım alanında işbirliğini geliştirmeyi amaçlamaktadır. Bu çerçevede;

-İklim değişikliği, kuraklık, ısı artışı, su kıtlığı gibi her iki ülkenin bulunduğu coğrafyada etkili olan sorunlara işbirliği içinde çözümler üretilmesi,

-Su kaynaklarının modern sulama yöntemleriyle verimli kullanılmasına yönelik teknik işbirliği sağlanması,

-Sebze tohumu ve meyve fidanı üretiminde işbirliği yapılması,

-Tarla bitkileri alanında, tahıllar ve yemeklik dane baklagillerle ilgili araştırmalar yapılması,

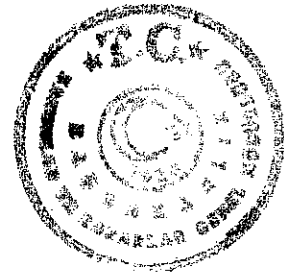
-Tohumculuk sistemleri ve gen kaynaklarının korunması konularında işbirliği yapılması,

-Tarım ürünlerinde karşılıklı bilgi ve teknoloji transferi ile materyal değişimi konularında işbirliğinin geliştirilmesi,

-Tarım ürünleri ticaretinin karşılıklı olarak artırılması ve tarım alanındaki yatırımlarda işbirliğinin geliştirilmesi,

mümkün olabilecektir.

Söz konusu Mutabakat Muhtırasında ayrıca, iki ülke arasında tarım alanındaki işbirliğinin uygulanmasını izlemek ve gerekli tedbirleri almak üzere, Türk ve Suriyeli yetkililerden oluşan bir Tarım Yürütme Komitesi kurulması da düzenlenmektedir.



T/ 60

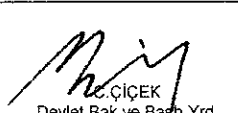
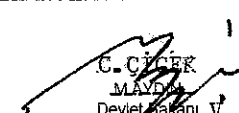
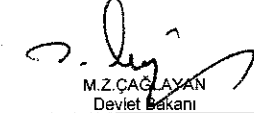
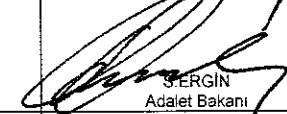
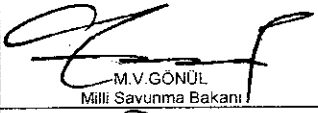
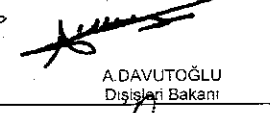
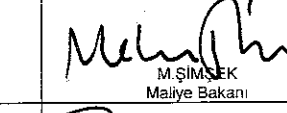
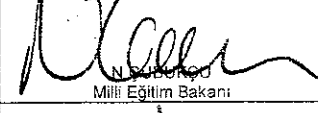
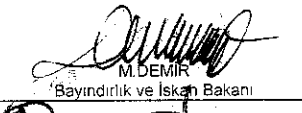
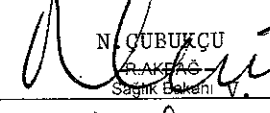
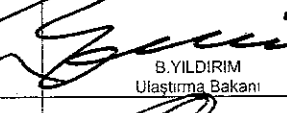
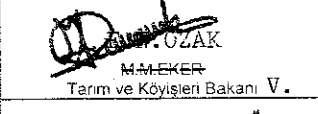
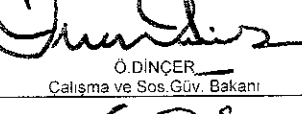
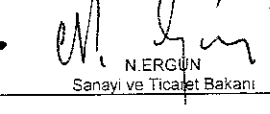
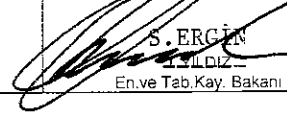
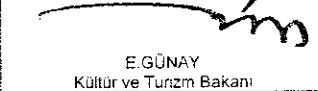
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE SURİYE ARAP CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ARASINDA TARIM ALANINDA EKONOMİK, BİLİMSEL VE TEKNİK
İŞBİRLİĞİ MUTABAKAT MUHTIRASININ ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

MADDE 1- (1) 23 Aralık 2009 tarihinde Şam'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik İşbirliği Mutabakat Muhtırası"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ARINÇ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 A. BABACAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 C. ÇİÇEK Devlet Bakanı V.
 H. YAZICI Devlet Bakanı	 F. N. ÖZAK Devlet Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Devlet Bakanı	 B. ARINÇ Devlet Bakanı V.
 M. Z. ÇAĞLAYAN Devlet Bakanı V.	 S. A. KAVAF Devlet Bakanı	 C. YILMAZ Devlet Bakanı	 S. ERGİN Adalet Bakanı
 M. V. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişleri Bakanı	 A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 N. GÜBÜR Millî Eğitim Bakanı	 M. DEMİR Bayındırlık ve İskan Bakanı	 N. GÜBÜR Saglık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. MEKER Tarım ve Köyşleri Bakanı V.	 Ö. DİNÇER Çalışma ve Sos. G. v. Bakanı	 N. ERGÜN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 S. ERGİN En. ve Tab. Kay. Bakanı V.
 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. EROĞLU Çevre ve Orman Bakanı		

a No.

64
39

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
SURİYE ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
TARIM ALANINDA EKONOMİK, BİLİMSEL VE TEKNİK
İŞBİRLİĞİ MUTABAKAT MUHTIRASI

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra "Akit Taraflar" olarak anılacaktır),

İki ülke halkları arasındaki dostane ilişkileri güçlendirme arzusuyla,

İki ülke arasında tarihi dostluk ve kardeşlik ilişkilerini daha da geliştirme ve derinleştirme yönünde tarımsal alanda işbirliğinin geliştirilmesi gereği teyit edilerek,

Tarım alanındaki ilişkilerin sağlam ve kurumsal bir temele oturtulmasını hedefleyerek,

İklim değişikliği, kuraklık, ısı artışı, su kıtlığı gibi ülkelerimizin bulunduğu bölgede daha da etkili olan sorunlara, işbirliği içinde çözümler üretilmesi, bu bağlamda özellikle suyun modern sulama yöntemleriyle verimli kullanılması yönünde gayret gösterilmesi gereğini dikkate alarak,

Akit Tarafların ulusal mevzuatı çerçevesinde,

Aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

MADDE 1

AMAÇLAR

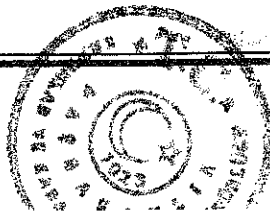
Bu Muhtıranın amacı, ve eğitim birimleri ve diğer teşkilatlar arasında tarım alanında ekonomik, bilimsel ve teknik işbirliğini teşvik etmek ve artırmaktır.

MADDE 2

İŞBİRLİĞİ ŞEKLİ VE ALANLARI

Akit Taraflar aşağıdaki alanlarda işbirliği gerçekleştirirler;

1. Ülkelerimizin bulunduğu Bölgede iklim değişikliği, kuraklık, ısı artışı, su kıtlığı gibi etkili olan küresel sorunlara, işbirliği içinde bölgesel çözümler üretilmesi, bu bağlamda özellikle suyun modern sulama yöntemleri ile verimli kullanılması yönünde teknik işbirliği sağlanması.
2. Kuraklığa dayanıklı tahıl çeşitlerinin ıslahı ve araştırılması ile sebze tohumu ve meyve fidanı üretiminde işbirliği yapılması,
3. Tarla bitkileri alanında; tahıllar ve yemeklik dane baklagillerle ilgili araştırma, tohumculuk sistemleri ve genetik kaynaklarının korunması konularında işbirliği yapılması,
4. Hasat ve hasat sonrası ürün kayıplarının azaltılması ve ürünlerin raf ömrünün uzatılması konularında karşılıklı bilgi ve teknoloji transferi, yetiştiricilere tavsiye paketleri hazırlanması ve yayımı,

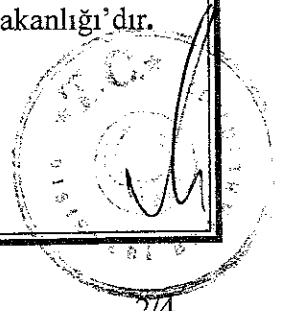
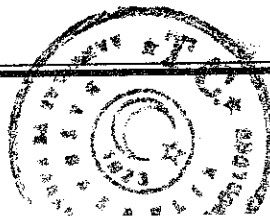


5. Tarım ve hayvancılıkta verimliliği artırıcı eğitim programları, seminer ve konferanslar düzenlenmesi, teknoloji, doküman ve bilimsel yayınların değişimleri, uzman mübadelesi ile araştırma enstitülerinin ve tarım işletmelerinin imkânlarından karşılıklı yararlanılmasının sağlanması,
6. Çiftçi eğitim ve tarımsal yayım konularında eğitimcilere yönelik karşılıklı eğitimlerin düzenlenmesi,
7. Karşılıklı olarak tarımsal fuarlara katılımın sağlanması ve tarım ürünleri ticaretinin karşılıklı olarak artırılması için gerekli tedbirlerin alınması,
8. Tarımsal alandaki yatırımlarda işbirliğinin geliştirilmesi,
9. Kuraklık, çölleşme, tuzlanma ve çoraklaşmaya karşı iyileştirme çalışmaları, amenajman planları konularında işbirliği yapılması,
10. Hayvan Kayıt Sistemi, Çiftçi Kayıt Sistemi, Coğrafi Bilgi Sistemi ve Uzaktan Algılama konularında teknik destek sağlanması,
11. Tahıllar, pamuk, baklagiller, çeşit geliştirme, suni tohumlama, embriyo transferi ve biyo-teknoloji konularında eğitim ve teknik destek sağlanması,
12. Bitki ve hayvan genetik kaynaklarının korunması ve muhafazası konularında karşılıklı eğitim ve inceleme gezileri düzenlenmesi,
13. Küçük ve büyükbaş hayvancılıkta ıslah, seleksiyon, genetik kaynağı koruma ve muhafaza konularında teknik işbirliğinin sağlanması,
14. Tohum tescil ve sertifikasyonu ile mekanizasyon test sistemlerinin kurulması konularında teknik destek verilmesi,
15. Her türlü teknoloji transferi ve materyal değişimi konularında işbirliğinin geliştirilmesi,
16. Bölgelerarası işbirliği programı çerçevesinde mantar tohumu üretimi ile ilgili teknik bilgi ve uzman mübadelesi,
17. Organik tarım, antepfıstığı ve zeytin konularında ortak projelerin teşvik edilmesi ve uzmanların eğitilmesi,
18. Türkiye-Suriye sınırındaki uygun alanlarda organik tarım yapılması hususunda işbirliği tesis edilmesi,
19. Tarımsal destek sisteminin uygulanması konusunda Suriyeli uzmanlara bilgi aktarılması,

MADDE 3 YÜRÜTME ORGANLARI

Bu Muhtıra'nın uygulamasından sorumlu olan Yürütme Organları:

1. Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ve
2. Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti adına Tarım ve Tarımsal Reform Bakanlığı'dır.



MADDE 4
YÜRÜTME KOMİTESİNİN KURULUŞU

1. Akit Taraflar, işbu Muhtıra kapsamındaki işbirliğinin uygulanmasını izlemek ve değerlendirmek amacıyla bir Tarım Yürütme Komitesinin (bundan sonra "Komite" olarak anılacaktır) kurulmasını kararlaştırmıştır.
2. Komite Müsteşar Yardımcısı düzeyindeki heyet başkanları da dâhil olmak üzere her ülkeden beşer üyeden oluşur.
3. Komite yıllık olarak veya karşılıklı mutabakatla belirlenen sürede dönüşümlü olarak Türkiye ve Suriye'de toplanır.
4. Bu Komite aşağıdaki görevlerden sorumludur:
 - Karşılıklı olarak mutabakata varılan işbirliği programlarının uygulanmasının izlenmesi;
 - İşbirliği şeklinin daha ileriye götürülmesi ve iyileştirilmesi konusunda teklif ve önerilerin gözden geçirilmesi;
 - İşbirliği faaliyetlerinde karşılaşılan güçlüklerin çözümüne yönelik tedbirler geliştirilmesi

MADDE 5
HARCAMALAR

Yürütme Komitesi üyelerinin uluslararası seyahat masrafları gönderen ülke, konaklama ve yurtiçi ulaşım masrafları ise toplantıya ev sahipliği yapan ülke tarafından karşılanır.

2. Maddede sözü edilen uzman değişimi ve eğitim faaliyetlerine ait masrafların nasıl karşılanacağı tarafların imkânları göz önüne alınarak Komite toplantısında belirlenir.

Ev sahibi ülke, ziyaret tarihinden en az iki ay önce planlanan ziyaret hakkında bilgilendirilir.

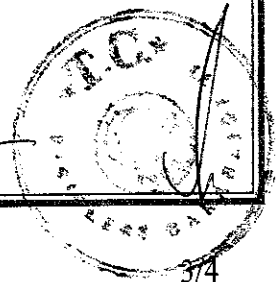
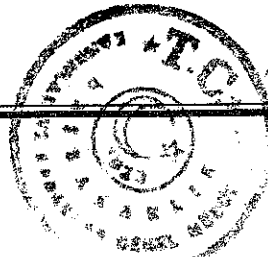
MADDE 6
ANLAŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜLMESİ

Bu Muhtıranın yorumlanmasından ya da uygulanmasından kaynaklanan farklılıklardan doğacak herhangi bir anlaşmazlık Akit Taraflar arasında istişare ve müzakere yoluyla dostane bir şekilde çözülür.

MADDE 7
DEĞİŞİKLİKLER

Akit Tarafların karşılıklı yazılı rızası ile işbu Muhtıra üzerinde değişiklik yapılabilir.

Yapılacak değişiklikler 8. Maddede tanımlanan aynı yasal usul uyarınca yürürlüğe girer ve işbu Muhtıranın bütünleyici bir parçasını teşkil eder.



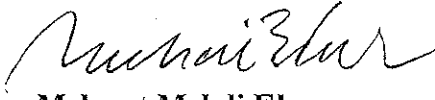
MADDE 8
YÜRÜRLÜĞE GİRME, SÜRE VE SONA ERME

İşbu Mutabakat Muhtırası, Akit Tarafların ulusal mevzuatları uyarınca gerekli onay işlemlerini tamamladıklarını birbirlerine yazılı olarak, diplomatik kanallar vasıtasıyla, bildirdikleri tarihten itibaren yürürlüğe girer.

İşbu Muhtıra yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 5 (beş) yıl süreyle yürürlükte kalır.

İşbu Mutabakat Muhtırası, YUKARIDAKİ HUSUSLAR MUVACEHESİNDE, ilgili Hükümetler tarafından yetkilendirilen aşağıda imzası bulunan Hükümet temsilcileri tarafından, Şam'da 23 Aralık 2009 tarihinde her biri eşit derecede geçerli olan, ikişer orijinal nüsha halinde Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde imzalanmıştır. Yorumlamada her hangi bir farklılık olması halinde, İngilizce metin geçerli olur.

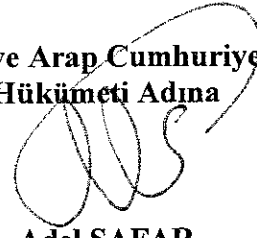
Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Mehmet Mehdi Eker

Tarım ve Köyişleri Bakanı

Suriye Arap Cumhuriyeti
Hükümeti Adına



Adel SAFAR

Tarım ve Tarımsal Reform Bakanı

